



# HITACHI

Inspire the Next

**CONDIZIONATORE D'ARIA SPLIT A POMPA DI CALORE**

## Manuale d'istruzione

ITALIANO

### Manuale di istruzioni

Per garantire la migliore prestazione e la più lunga durata leggere attentamente e al completo le seguenti istruzioni.

Pag. 1-24





# MARGINI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente i "Margini di Sicurezza" prima del funzionamento per accertarsi di usare il condizionatore in modo corretto.
- Prestare particolare attenzione ai simboli di "▲ Avvertenza" e di "▲ Cautela". La sezione "Avvertenza" contiene delle regole, che se non osservate rigorosamente si possono provocare gravi incidenti oppure la morte. La sezione "Cautela" contiene delle regole che se non osservate attentamente possono essere causa di gravi conseguenze. Osservare rigorosamente tutte le istruzioni per prevenire eventuali pericoli.
- Significato dei simboli utilizzati.

Assicuratevi di aver collegato la messa a terra.	Il simbolo sopra la figura, significa proibito.
Seguire attentamente le istruzioni.	

- Conservare il manuale dopo averlo letto con cura.

## PRECAUZIONI DURANTE L'INSTALLAZIONE

 <b>AVVERTENZA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Non riporate/rimontate da soli il condizionatore. Ne potrebbero derivare perdite d'acqua, malfunzionamenti, corti circuiti od incendi.</li> <li>● Si consiglia di fare installare il condizionatore dal rivenditore oppure da un tecnico specializzato. Potrebbe accadere una perdita d'acqua, un corto circuito oppure prender fuoco se l'installazione viene fatta di propria iniziativa.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Mettere a massa. Non collocare la messa a terra accanto ai tubi del gas e dell'acqua, al parafulmine oppure vicino alla messa a terra del telefono. L'installazione impropria della messa a terra potrebbe provocare una scossa elettrica.</li> </ul>	
 <b>CAUTELA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Dovrebbe essere installato un interruttore automatico (per eventuali sovraccarichi) a secondo della posizione dell'unità. Senza il tale interruttore automatico si incorre in pericolo di una scossa elettrica.</li> <li>● Non installare l'unità vicino a fonti di gas infiammabile. L'unità esterna può incendiarsi se avvengono della perdite di gas infiammabile.</li> <li>● Accertarsi che il flusso dell'acqua sia scorrevole quando viene installato il tubo di drenaggio.</li> </ul>	

## PRECAUZIONI DURANTE UNO SPOSTAMENTO OPPURE DURANTE LA MANUTENZIONE

 <b>AVVERTENZA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● In una situazione anormale (per esempio quando c'è odore di bruciato), spegnere il condizionatore e l'interruttore automatico. Contattare il rivenditore. Se si fa funzionare l'unità in condizioni anormali si possono causare guasti, corto circuiti o incendi.</li> <li>● Una manutenzione sbagliata può causare una scossa elettrica e prender fuoco.</li> <li>● Contattare il rivenditore in caso di reinstallazione e eventuale spostamento dell'unità. Se tale reinstallazione e spostamento vengono fatti di propria iniziativa in modo non corretto, si incorre in pericolo di una scossa elettrica e potrebbe prendere fuoco.</li> <li>● Se il cavo del rifornimento è danneggiato, deve essere sostituito dal cavo speciale ottenibile a centri autorizzati di service/parts.</li> </ul>	
-----------------------	--	--

## PRECAUZIONI DURANTE IL FUNZIONAMENTO

 <b>AVVERTENZA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Evitare il contatto diretto con il flusso d'aria per un periodo prolungato, per ragioni di salute.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Non inserisca una barretta, un asta o altri oggetti nello scarico dell'aria o nell'ingresso. Come il ventilatore è ruotando ad un'alta velocità, provocherà ferite. Prima della pulitura, sia sicuro arrestare il funzionamento e spegne l'interruttore.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Non utilizzare nessun tipo di filo conduttore come filo fusibile, questo potrebbe provocare danni inevitabili.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Spegnere il condizionatore e l'interruttore automatico durante i temporali.</li> </ul>	

## PRECAUZIONI DURANTE IL FUNZIONAMENTO

- Il prodotto deve essere utilizzato secondo le specifiche del fabbricatore e per nessun altro motivo o scopo.



- Evitare di mettere in funzione l'apparecchio con le mani bagnate, questo potrebbe causare gravi danni.

- Se accade che qualcosa brucia nella stanza dove il condizionatore è in funzione, ventilare regolarmente la stanza per prevenire insufficienza di ossigeno.



- Non spostare il flusso d'aria fredda del condizionatore d'aria in direzione di elettrodomestici tipo forno, bollitore ecc, oppure verso impianti di riscaldamento ciò può influire sulla funzionalità di tali apparecchi.

- Accertarsi che il telaio di supporto esterno sia fissato saldamente e senza difetti. In caso contrario l'unità esterna può crollare e provocare danni.



- Evitare di spruzzare oppure gettare acqua direttamente sulla cassetta del condizionatore d'aria quando si pulisce, poichè ciò può provocare un corto circuito.

- Non usi alcuni spruzzi di capelli o dell'aerosol vicino all'unità dell'interno. Questo prodotto chimico può aderirsi sull'aletta dello scambiatore di calore ed ostruire il flusso dell'acqua di evaporazione per vuotare la vaschetta. L'acqua cadrà sul ventilatore tangenziale e causerà l'acqua che spruzza fuori dall'unità dell'interno.



- Spegnere il condizionatore e l'interruttore automatico durante le pulizie, in quanto la ventola interna ad alta velocità può essere pericolosa.



- Spegnere l'interruttore automatico se si prevede di non usare il condizionatore per un lungo periodo di tempo.



- Evitare di salire sull'unità esterna e di appoggiare oggetti di ogni tipo.

- Non mettere contenitori d'acqua (tipo vasi da fiori) sull'apparecchio esterno, per evitare che l'acqua goccioli nella parte interna dell'unità. L'acqua gocciolando nella parte interna dell'unità danneggia l'isolatore e provoca un corto circuito.



- Evitare di esporre le piante direttamente al flusso d'aria, ciò le danneggerebbe.

- Quando il condizionatore è in funzionamento con porta e finestre aperte (l'umidità della stanza è sempre superiore dell' 80%) e con il deflettore dell'aria spostato verso il basso oppure automaticamente in movimento per lungo tempo, l'acqua si condensa sul deflettore dell'aria gocciolando di quando in quando, bagnando i mobili. Quindi evitare di farlo funzionare in tali condizioni per un periodo prolungato.
- Se il calore dell'ambiente è superiore alla portata di raffreddamento o riscaldamento del condizionatore (se, per esempio, un numero elevato di persone si trovano nella stanza, o se si utilizzano altre apparecchiature di riscaldamento ecc), non sarà possibile raggiungere la temperatura ambiente impostata.

- Questo apparecchio non è inteso ad uso dei bambini in giovane età o persone inferme a meno che siano adeguatamente sorvegliati da una persona responsabile per assicurarsi che usino l'apparecchio in modo sicuro.

- I bambini in giovane età dovrebbero essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

CAUTELA

ITALIANO

# NOMI E FUNZIONI DELLE PARTI

## TELECOMANDO

- Questo telecomando serve per comandare il funzionamento dell'unità di raffreddamento. Il campo di lavoro del telecomando è di circa 7 metri. Se l'illuminazione fosse controllata elettronicamente, il campo di lavoro potrebbe essere inferiore. Questo telecomando può essere fissato al muro utilizzando l'accessorio apposto in dotazione.  
Prima di fissare il telecomando, accertarsi che esso sia in grado di comandare l'unità di raffreddamento.
- Maneggiare il telecomando con cura. Eventuali urti o contatti con l'acqua possono comprometterne la capacità di trasmissione dei segnali.
- Dopo la sostituzione delle batterie del telecomando, l'unità può impiegare circa 10 secondi per rispondere ai comandi.

**Finestrella emissione segnali/simbolo trasmissione**  
Puntare questa finestrella verso l'unità interna quando si desidera comandare il funzionamento di quest'ultima. Il marchio di trasmissione lampeggia quando viene trasmesso un segnale.

**Display**  
Questo display indica la temperatura ambiente selezionata, l'orario corrente, lo stato del timer, la funzione e l'intensità di circolazione selezionati.

**Tasto AVVIO/ARRESTO**  
Premere questo tasto per avviare il funzionamento. Premerlo nuovamente per interrompere il funzionamento.

**Tasto di spegnimento automatico**  
Controlla la funzione di spegnimento automatico.

**Tasti controllo temperatura**  
Utilizzare questi tasti per aumentare o diminuire l'impostazione della temperatura. (Tenere premuto per cambiare il valore più in fretta).

**Tasto del tempo**  
Usare questo tasto per controllare e regolare l'orario e la data.

**Tasti di resettamento (RESET)**

**Tasto selezione di funzionamento**  
Utilizzare questo tasto per selezionare il modo di funzionamento. Ogni volta che il tasto viene premuto, il modo cambia da (AUTO) a (Riscaldamento) e quindi a (Deumidificazione), (Raffreddamento) e (Ventilatore) in sequenza.

**Tasto velocità ventilatore**  
Questo tasto determina l'intensità della circolazione dell'aria. Ogni volta che premete questo tasto, l'intensità di circolazione cambierà da a (AUTOMOBILE) a (HI) a (MED) a (LIVELLO BASSO) a (SILENZIOSO) (Questo pulsante permette di selezionare la velocità della ventola ottimale o preferita per ogni modalità di funzionamento.)

**Tasto di oscillazione automatica**  
Controlla l'angolo di oscillazione del deflettore orizzontale dell'aria.

**Comando del timer**  
Usare questo tasto per attivare il timer.

**Tasto di spegnimento via timer** Imposta l'ora di spegnimento via timer.

**Tasto di accensione via timer** Imposta l'ora di accensione via timer.

**Tasto di memorizzazione** Memorizzazione dell'impostazione del timer.

**Tasto di cancellazione** Cancellazione dell'impostazione del timer.

	AUTOMATICO
	RISCALDAMENTO
	DEUMIDIFICAZIONE
	RAFFREDDAMENTO
	VENTILATORE
	VELOCITÀ VENTILATORE
	BASSA
	MEDIA
	ALTA
	SILENZIOSO
	SPEGNIMENTO AUTOMATICO
	ARRESTO (CANCELLAZIONE)
	AVVIO (RISERVA)
	AVVIO/ARRESTO
	ORARIO
	IMPOSTAZIONE TIMER
	SELETTORE TIMER
	ACCENSIONE VIA TIMER
	SPEGNIMENTO VIA TIMER
	OSCILLAZIONE AUTOMATICA

**Precauzioni per l'uso**

- Non lasciare il telecomando nei luoghi seguenti.
  - Esposto alla luce solare diretta.
  - In prossimità di un dispositivo di riscaldamento.
- Maneggiare l'unità di telecomando con attenzione. Non farlo cadere e proteggerlo dall'acqua.
- Una volta che l'unità esterna si è fermata, essa non si riavvia per circa 3 minuti (a meno che non si disattivi e si riattivi l'alimentazione con l'interruttore di accensione o non si scolleghi e si ricollegli il cavo di alimentazione).  
Ciò serve per proteggere l'unità e non indica un guasto.
- Se si preme il tasto di selezione del modo di funzionamento durante il funzionamento, l'unità potrebbe fermarsi per circa 3 minuti per motivi di sicurezza.

## FUNZIONI VARIE

### ■ Funzione di riavvio automatico

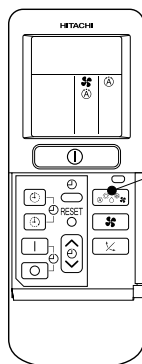
- In caso di interruzione di corrente, l'unità si riavvia automaticamente nella modalità e con la direzione del flusso d'aria precedenti. (L'unità non è stata spenta con il telecomando.)
- Per spegnere l'unità al ripristino della corrente, disinserire l'interruttore di rete.

Quando si reinserisce l'interruttore di rete, l'unità si riavvia automaticamente nella modalità e con la direzione del flusso d'aria precedenti.

Nota: 1. Se non richiedete il controllo auto di riavviamento, consulti prego il vostro agente di vendite o OFF tramite telecomando.  
2. La funzione di riavvio automatico non è disponibile quando sono impostati il Timer oppure la modalità Sleep Timer.

## FUNZIONAMENTO AUTOMATICO

L'unità determina automaticamente il modo di funzionamento, RISCALDAMENTO, RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE a seconda della temperatura ambiente attuale. La funzione selezionata combierà a seconda della temperatura ambiente. Tuttavia il cambiamento del wll di modo di funzionamento non quando l'unità dell'interno ha collegato multi a tipo unità esterna.



1  
Premere il tasto di selezione delle operazioni in modo che il display indichi il modo (A) (AUTOMATIO).

- Quando il modo AUTO è stato selezionato, l'unità determina automaticamente il modo di funzionamento tra RISCALDAMENTO, RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE a seconda della temperatura ambiente attuale. Tuttavia il cambiamento del wll di modo di funzionamento non quando l'unità dell'interno ha collegato multi a tipo unità esterna.
- Se la funzione selezionata automaticamente dal condizionatore non fosse soddisfacente, è possibile cambiarla manualmente (riscaldamento, deumidificatore, raffreddamento o ventola).

AVVIO  
ARRESTO

Premere il tasto (1) (AVVIO/ARRESTO). Il funzionamento viene attivato con un segnale acustico. Premere nuovamente il tasto per interrompere il funzionamento.

- Dato che le impostazioni sono memorizzate nel telecomando, la volta successiva sarà sufficiente premere il solo tasto (1) (AVVIO/ARRESTO).

E'possibile aumentare o diminuire l'impostazione della temperatura quando necessario per un massimo di 3°C.



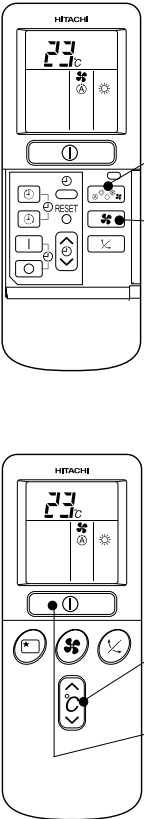
Premere il tasto temperatura e la stessa cambierà di 1°C ella volta.


- La temperatura preimpostata e la temperatura ambiente reale potrebbero essere leggermente diverse a seconda delle condizioni.
- Nel modo AUTO, il display non indica la temperatura preimpostata. Se si cambia l'impostazione, l'unità interna produce un segnale acustico.

Premi il (F) (tasto di VELOCITÀ del VENTILATORE), l'AUTOMATICO, LIVELLO BASSO e SILENZIOSO è disponibile.






## RISCALDAMENT

- Utilizzare l'unità per il riscaldamento quando la temperatura esterna scende sotto i 21°C. Quando fa caldo (sopra i 21°C), il riscaldamento potrebbe non funzionare per motivi di sicurezza dell'unità.
- In ingiungere a trattenere affidabilità degli dispositivo, accontentano adoperano questa dispositivo above -15°C degli ail'aperta temperatura.





**1** Premere il tasto di selezione delle operazioni in modo che il display indichi il modo  (RISCALDAMENTO).

Impostare l'intensità di circolazione desiderata per mezzo del tasto della velocità del ventilatore (il display indica l'impostazione).

-  (AUTO) : I cambi di velocità del ventilatore automaticamente secondo la temperatura dell'aria che spagne.
-  (ALTA) : Un modo economico in quanto la temperatura ambiente aumenta rapidamente.  
E' però possibile sentire freddo all'inizio.
-  (MEDIA) : Modo silenzioso.
-  (BASSA) : Ancora più silenzioso.
-  (SILENZIOSO) : Smazzi la velocità più lenta.

**3** Impostare la temperatura ambiente desiderata per mezzo dei tasti di controllo della temperatura (il display indica le impostazioni).  
L'impostazione della temperatura e la temperatura ambiente reale possono differire leggermente a seconda delle condizioni.

**AVVIO ARRESTO** Premere il tasto  (AVVIO/ARRESTO). Il riscaldamento inizia con un segnale acustico. Premere nuovamente il tasto per interrompere il funzionamento.

■ Dato che le impostazioni sono memorizzate nel telecomando, la volta successiva sarà sufficiente premere il solo tasto  (AVVIO/ARRESTO).

### ■ Disgelando

Il disgelo sarà effettuato circa una volta all'ora quando il gelo forma sullo scambio termico dell'unità esterna, per 5-10 minuti ogni volta.

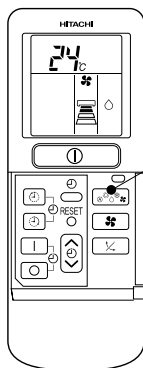
Durante il funzionamento di disgelo, la lampada di funzionamento lampeggia in un ciclo di 3 secondi sopra e di 0.5 secondi fuori.

Il momento massimo per il disgelo è 20 minuti.

Tuttavia, se è collegato multi a tipo unità esterna, il momento massimo per il disgelo è 15 minuti. (se la lunghezza stridente usata è più lungamente usuale, il gelo probabilmente forma)

## DEUMIDIFICAZIONE

Utilizzare l'unità per la deumidificazione quando la temperatura ambiente è sopra i 16°C. Quando la temperatura ambiente è sotto ai 15°C, la deumidificazione non funziona.

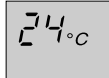


1

Premere il tasto di selezione delle operazioni in modo che il display indichi il modo ○ (DEUMIDIFICAZIONE). La VELOCITÀ del VENTILATORE è regolata a MINIMO o a SILENZIOSO.

2

Impostare la temperatura ambiente desiderata per mezzo dei tasti di controllo della temperatura (il display indica le impostazioni).

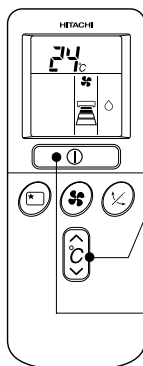


Per la deumidificazione si consiglia una temperatura ambiente tra i 20-26°C.

AVVIO  
ARRESTO

Premere il tasto ① (AVVIO/ARRESTO). Le operazioni di deumidificazione inizieranno con un bip. Premere nuovamente il tasto per arrestare le operazioni.

- Dato che le impostazioni sono memorizzate nel telecomando, la volta successiva sarà sufficiente premere il solo tasto ① (AVVIO/ARRESTO).

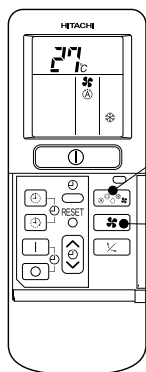


### ■ Funzione di deumidificazione

- Quando la temperatura ambiente è più alta della temperatura impostata:  
L'unità deumidifica la stanza riducendo la temperatura ambiente fino al livello preimpostato.  
Quando la temperatura ambiente è più bassa della temperatura impostata:  
La deumidificazione viene eseguita con la temperatura impostata leggermente più bassa della temperatura ambiente attuale indipendentemente dall'impostazione della temperatura stessa.  
Il funzionamento viene interrotto (l'unità interna smette di emettere aria) non appena la temperatura ambiente diviene più bassa della temperatura impostata.
- Prestabilisce la temperatura ambiente non può essere raggiunto secondo il numero di gente presente nella stanza o in altri stati della stanza.

## RAFFREDDAMENTO

Utilizzare l'unità per il raffreddamento quando la temperatura esterna è di 21~43°C. Se l'umidità fosse estremamente elevata (maggiore di 80%) all'interno, sulla griglia di uscita dell'aria dell'unità interna si potrebbe formare del ghiaccio.



1

Premere il tasto di selezione delle operazioni in modo che il display indichi il modo ❄️ (RAFFREDDAMENTO).

Impostare l'intensità di circolazione desiderata col tasto 🌀 (VELOCITA' VENTILATORE) (il display indica l'impostazione).

🌀 (AUTO) : L'intensità della circolazione è "ALTA" all'inizio e diviene automaticamente "MEDIA" quando la temperatura preimpostata viene raggiunta.

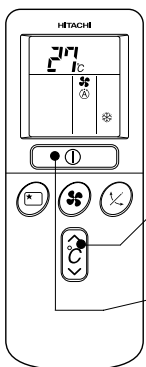
🌀 (ALTA) : Un modo economico in quanto la temperatura ambiente diminuisce rapidamente.

🌀 (MEDIA) : Modo silenzioso.

🌀 (BASSA) : Ancora più silenzioso.

🌀 (SILENZIOSO) : Smazzi la velocità più lenta.

2



3

Impostare la temperatura ambiente desiderata con i tasti di controllo della temperatura (il display indica l'impostazione).

L'impostazione della temperatura e la temperatura ambiente reale possono differire leggermente a seconda delle condizioni.

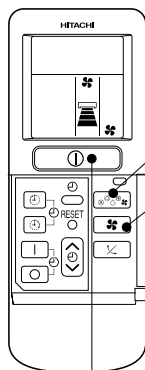
Premere il tasto ⏻ (AVVIO/ARRESTO). Il funzionamento viene attivato con un segnale acustico. Premere nuovamente il tasto per interrompere il funzionamento. Il raffreddamento non si avvia se l'impostazione della temperatura è più alta della temperatura attuale della stanza (per quanto la spia ⏻ (FUNZIONAMENTO) si illumina). Il raffreddamento inizia non appena viene impostata una temperatura più bassa della temperatura ambiente.

AVVIO  
ARRESTO

- Dato che le impostazioni sono memorizzate nel telecomando, la volta successiva sarà sufficiente premere il solo tasto ⏻ (AVVIO/ARRESTO).





## VENTILATORE

E' possibile utilizzare l'unità semplicemente come un dispositivo per la circolazione dell'aria. Utilizzare questa funzione per asciugare l'interno dell'unità interna alla fine dell'estate.



**1** Premere il tasto di selezione delle operazioni in modo che il display indichi il modo **☼** (VENTILATORE).

**2** Premere il tasto **☼** (VELOCITA' VENTILATORE).

-  (ALTA) : Il colpo dell'aria più forte.  
E'però possibile sentire freddo all'inizio.
-  (MEDIA) : Modo silenzioso.
-  (BASSA) : Ancora più silenzioso.
-  (SILENZIOSO) : Smazzi la velocità più lenta.

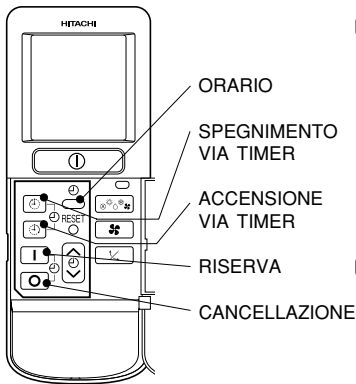
**AVVIO**  
**ARRESTO** Premere il tasto **⓪** (AVVIO/ARRESTO). Il funzionamento viene attivato con un segnale acustico. Premere nuovamente il tasto per interrompere il funzionamento.

### VELOCITA' DELLA VENTOLA (AUTO)

..... Se la velocità della ventola AUTO viene impostata durante il riscaldamento o raffreddamento:

Durante il riscaldamento	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La velocità della ventola cambia automaticamente a seconda della temperatura dell'aria scaricata.</li> <li>● Quando la differenza tra la temperatura interna e quella impostata è troppo elevata, la ventola comincia a girare ad alta velocità (HI).</li> <li>● Quando la temperatura interna ha raggiunto il valore impostato, la velocità della ventola si abbassa automaticamente (LOW).</li> </ul>
Durante il raffreddamento	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Quando la differenza tra la temperatura interna e quella impostata è troppo elevata, la ventola comincia a girare ad alta velocità (HI).</li> <li>● Raggiuntala, viene eseguito il raffreddamento normale, che cambia la velocità della ventola e la temperatura ambiente per garantire condizioni di comfort ottimale.</li> </ul>

## COME IMPOSTARE IL TIMER



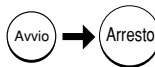
### Orario

Dopo aver cambiato le batterie:

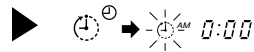
**1** Insieme il tasto (del TEMPORIZZATORE).



### Timer spegnimento

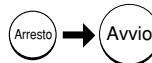


**1** Premere il tasto (SPEGNIMENTO VIA TIMER). L'indicazione (ARRESTO) lampeggia sul display.



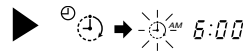
Potete regolare il dispositivo a girate fuori al avete prestabilito il tempo.

### Timer accensione

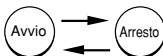


- L'unità si accende all'ora impostata.

**1** Premere il tasto (ACCENSIONE VIA TIMER). L'indicazione (ACCENSIONE) lampeggia sul display.



### Timer accensione/spegnimento

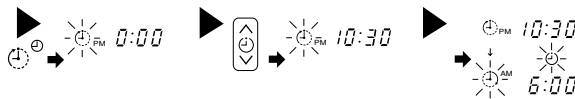


- L'unità si accende (o si spegne) e si spegne (o si accende) agli orari determinati.
- La prima operazione di accensione/spegnimento avviene all'orario preimpostato che viene raggiunto per primo.
- La freccia che appare sul display indica la sequenza delle operazioni di accensione/spegnimento.

**1** Premere il tasto (SPEGNIMENTO VIA TIMER) in modo che l'indicazione (ARRESTO) del display lampeggi.

**2** Regolare l'orario di spegnimento con i tasti di controllo del timer. Premere il tasto (RISERVA).

**3** Premere il tasto (ACCENSIONE VIA TIMER) in modo che l'indicazione (ARRESTO) si accenda e quella (ACCENSIONE) lampeggi.




### Come cancellare un'impostazione

Puntare il telecomando verso l'unità interna e premere il tasto (CANCELLAZIONE). L'indicazione (RISERVA) si spegne con un segnale acustico e la spia (TIMER) sull'unità interna si spegne a sua volta.

### ATTENZIONE


E'possibile impostare uno solo dei timer di spegnimento, accensione o accensione/spegnimento.

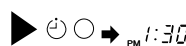
**2** Premere il tasto  (ORARIO).




**3** Impostare l'ora esatta con i tasti di controllo del timer.



**4** Premere nuovamente il tasto  (ORARIO). L'indicazione dell'orario rimane illuminata invece di lampeggiare.







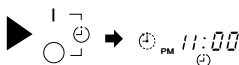
- L'indicazione dell'orario scompare automaticamente in 10 secondi.
- Per controllare l'impostazione corrente dell'orario premere due volte il tasto  (ORARIO). L'impostazione dell'orario corrente è ora completa.

Esempio: L'orario corrente è 1:30 p.m.

**2** Impostare l'ora di spegnimento con i tasti di controllo del timer.



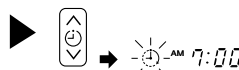
**3** Puntare il telecomando verso l'unità interna e premere il tasto  (RISERVA). Il marchio  (ARRESTO) rimane illuminato invece di lampeggiare e l'indicazione  (ORARIO) si illumina. Viene prodotto un segnale acustico e la spia  (TIMER) sull'unità interna si illumina.







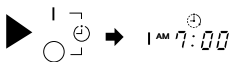
Esempio: L'unità si spegne alle 11:00 p.m.

L'impostazione dell'orario di spegnimento è ora completa.

**2** Impostare l'ora di accensione con i tasti di controllo del timer.

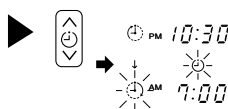






**3** Puntare il telecomando verso l'unità interna e premere il tasto  (RISERVA). Il marchio  (AVVIO) rimane illuminato invece di lampeggiare e l'indicazione  (ORARIO) si illumina. Viene prodotto un segnale acustico e la spia  (TIMER) sull'unità interna si illumina.

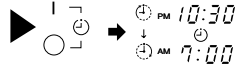


Esempio: L'apparecchio si accenderà a 7.00 a.m.. Questo completa l'impostazione della funzione oraria.


**4** Impostare l'ora di accensione con i tasti di controllo del timer.




**5** Puntare il telecomando verso l'unità interna e premere il tasto  (RISERVA). Il marchio  (AVVIO) rimane illuminato invece di lampeggiare e l'indicazione  (ORARIO) si illumina. Viene prodotto un segnale acustico e la spia  (TIMER) sull'unità interna si illumina.

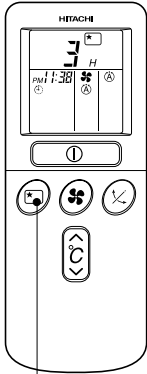


Esempio: L'apparecchio si spegnerà a 10.30 p.m. e sarà acceso a 7.00 a.m.. Questo completa l'impostazione della funzione oraria.

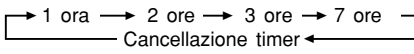
- Il timer può essere utilizzato in tre modi: timer spegnimento, timer accensione, e timer spegnimento/accensione (accensione/spegnimento). Come prima cosa impostare l'orario corretto in quanto esso serve come riferimento.
- A questo punto le impostazioni sono memorizzate nel telecomando e basta semplicemente premere il tasto  (RISERVA) per utilizzare le stesse impostazioni la volta successiva.


## COME IMPOSTARE IL TIMER PER LO SPEGNIMENTO AUTOMATICO


Come prima cosa impostare l'orario corretto in quanto esso serve come riferimento (vedere le pagine per l'impostazione dell'orario corrente). Premere il tasto  (SPEGNIMENTO) ed il display cambierà come indicato in basso.









SPEGNIMENTO

Modo	Indicazione
Timer spegnimento automatico	

**Timer spegnimento automatico:** L'unità rimane in funzione per il numero di ore designato (1, 2, 3 o 7) e quindi si spegne. Puntare il telecomando verso l'unità interna e quindi premere il tasto  (SPEGNIMENTO).





Le informazioni sul timer vengono visualizzate sull'unità di telecomando. La spia  (TIMER) sull'unità interna si illumina con un segnale acustico. Quando il timer per lo spegnimento automatico è stato impostato, il display indica l'orario di spegnimento.



    Esempio: Se si imposta il timer per 3 ore alle 11:38 p.m., l'orario di spegnimento è alle 2:38 a.m.

 →  L'unità viene spenta dal timer per lo spegnimento automatico e viene accesa dal timer di accensione.




**1** Impostare il timer di accensione.

**2** Premere il tasto  (SPEGNIMENTO) ed impostare il timer per lo spegnimento automatico.

    Per il heating:  
In questo caso, il dispositivo spegnerà in 2 ore (a 1:38) e sarà girato su 6.00 la mattina prossima.

### Come cancellare un'impostazione

Puntare il telecomando verso l'unità interna e premere il tasto  (CANCELLAZIONE). L'indicazione  (RISERVA) si spegne con un segnale acustico e la spia  (TIMER) sull'unità interna si spegne a sua volta.

## COME CAMBIARE LE BATTERIE DEL TELECOMANDO

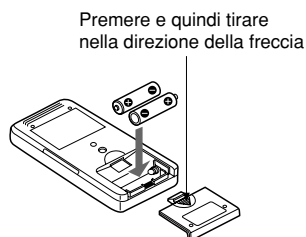
- 1 Rimuovere il coperchio come indicato nella figura ed estrarre le batterie scariche.



- 2 Inserire le nuove batterie.  
Fare corrispondere la direzione delle batterie con i marchi all'interno del vano.

### ⚠ CAUTELA

1. Non utilizzare batterie vecchie e nuove o tipi diversi di batterie assieme.
2. Rimuovere le batterie quando si prevede di non utilizzare il telecomando per 2 o 3 mesi.



## INTERRUTTORE PROVVISORIO

Se il regolatore a distanza non funziona, dovuto guasto della batteria, premi questo interruttore per iniziare ed arrestare il funzionamento.

- Questo funzionamento provvisorio sarà alla regolazione fatta recentemente. (l'unità immediatamente entrerà in funzione automatica una volta che l'alimentazione è inserita.)

## INTERRUTTORE DI CIRCUITO

Quando non usa l'aria condizionata della camera, regolare l'interruttore in "OFF".

## CONSIGLI PRATICI PER IL FUNZIONAMENTO IDEALE

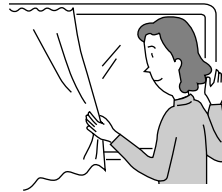
### Temperatura Ambiente Appropriata



#### ⚠ Avvertenza

Una temperatura da gelo danneggia la salute e incide sul consumo di elettricità.

### Ricorrere All'uso Delle Tende



Tenendo le tende chiuse è possibile ridurre il calore che entra nella stanza attraverso i vetri.

### Ventilazione

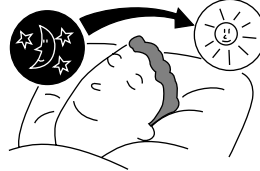
#### ⚠ Cautela

Evitare di tenere la stanza chiusa per lungo tempo, aprire porta e finestre, di quando in quando, per riciclare l'aria della stanza.



### Utilizzo Del Timer In Modo Efficace

Durante la notte è bene utilizzare la modalità di funzionamento timer assieme alla sveglia del mattino. Si potrà così dormire in un ambiente a temperatura confortevole. Utilizzare il timer in modo efficace.



### Non Dimenticare Di Pulire Il Filtro Dell'aria

Un filtro dell'aria impolverato riduce il volume dell'aria e il rendimento del raffreddamento. Per evitare uno spreco inutile di energia, pulire il filtro ogni due settimane.



### Regolare La Temperatura Adatta A Bambini Piccoli E Grandi

Prestare particolare attenzione alla temperatura ambiente e alla direzione del flusso dell'aria dove ci sono bambini piccoli e grandi e persone anziane che dormono.

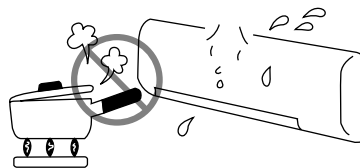


## UNFORMAZIONI UTILI

### Il Condizionatore D'aria E La Fonte Di Calore Nella Stanza

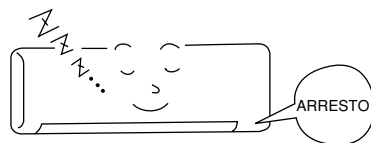
#### ⚠ Attenzione

Se la quantità di calore nella stanza è superiore alla portata di raffreddamento del condizionatore d'aria (per esempio: la presenza di più persone nella stanza, l'utilizzo di impianti di riscaldamento ecc...) non sarà possibile raggiungere la temperatura ambiente prefissata.



### Quando Non Viene Usato Per Un Periodo Prolungato

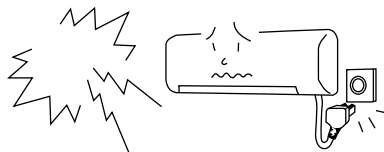
Quando si prevede di non usare il condizionatore d'aria per un periodo prolungato togliere il cavo di alimentazione dalla presa. Se l'alimentazione rimane "ON" e non viene interrotta il condizionatore continua a consumare circa 8W nell'operazione controllo circuito anche se il modo di funzionamento è OFF/Arresto.



### Quando C'è Il Temporale Con Fulmini

#### ⚠ Avvertenza

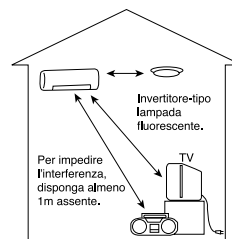
Per evitare che l'unità si danneggi durante una scarica di fulmine, interrompere il funzionamento dell'unità e togliere la spina dalla presa.



### Interferenza da rumore elettrico

#### ⚠ Attenzione

Per evitare l'interferenza di rumore, disponga prego l'unità dell'interno ed il relativo regolatore a distanza almeno 1m dai prodotti elettrici.



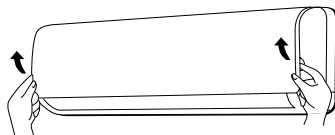
## FISSAGGIO DEI FILTRI DI PULIZIA DELL'ARIA

### ⚠ CAUTELA

La manutenzione e pulizia devono essere eseguite esclusivamente da personale di servizio qualificato. Prima di iniziare la pulizia, arrestare il funzionamento e togliere potenza.

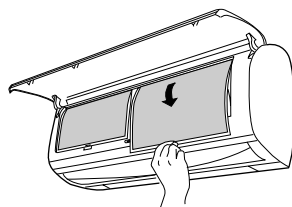
### 1 Aprire il pannello anteriore.

- Estrarre il pannello frontale sollevandone le estremità con le mani.



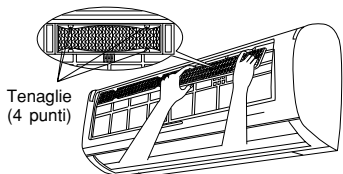
### 2 Togliere i filtri.

- Spingere verso l'alto per liberare i gancetti ed estrarre il filtro.



### 3 Fissando i filtri di pulizia dell'aria al filtro.

- Fissi i filtri di pulizia dell'aria alla struttura delicatamente comprimendola entrambi i lati e liberisi dopo l'inserzione nella struttura del filtro.



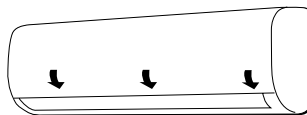
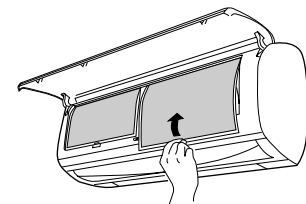
### ⚠ CAUTELA

Non pieghi il filtro di pulizia dell'aria come può danneggiare la struttura.



### 4 Inserire i filtri.

- Montare il filtro assicurandosi che il lato con la scritta "FRONT" sia rivolto verso di voi.
- Dopo aver inserito i filtri, premere sul pannello anteriore in corrispondenza delle tre frecce come mostrato nella figura e chiudere.



### NOTA

- Quando rimuovono i filtri di pulizia dell'aria, segua prego i suddetti filtri.
- La capienza di raffreddamento è indebolita un po' e la velocità di raffreddamento diventa più lenta quando i filtri di pulizia dell'aria sono utilizzati. Così, regoli la velocità del ventilatore "a MASSIMO" quando usando esso in questa circostanza.
- Non utilizzate il condizionatore senza filtro. Polvere potrebbe depositarsi all'interno dello stesso e causare malfunzionamenti.



## MANUTENZIONE

### ⚠ CAUTELA

La manutenzione e pulizia devono essere eseguite esclusivamente da personale di servizio qualificato. Prima di iniziare la pulizia, arrestare il funzionamento e togliere potenza.

### 1. FILTRO ARIA

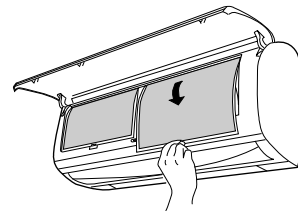
Pulire il filtro dell'aria in quanto esso rimuove la polvere dalla stanza. Quando il filtro viene intasato dalla polvere il flusso dell'aria diminuisce e la portata di raffreddamento viene ridotta. Inoltre, l'apparecchio può divenire rumoroso. Accertarsi di pulire regolarmente il filtro seguendo la procedura indicata in basso.

#### PROCEDURA

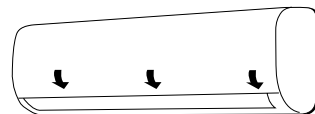
- 1** Aprire il pannello frontale ed estrarre il filtro
- Delicatamente alzi e rimuova i filtri di pulizia dell'aria dalla struttura del filtro dell'aria.



- 2** Polveri di vuoto dal filtro dell'aria e dal filtro di pulizia dell'aria usando un aspirapolvere. Se ci è troppa risciacquatura della polvere soltanto sotto l'acqua di rubinetto funzionante e spazzolina delicatamente con una spazzola di setola molle. Permetta che il filtro si asciughi in schermo.



- 3**
- Reinserisca il filtro di pulizia dell'aria alla struttura del filtro. Regoli il filtro con la parte anteriore "ANTERIORE" dei rivestimenti del contrassegno e scanalati nell'originale dichiarato.
  - Dopo aver inserito i filtri, premere sul pannello anteriore in corrispondenza delle tre frecce come mostrato nella figura e chiudere.

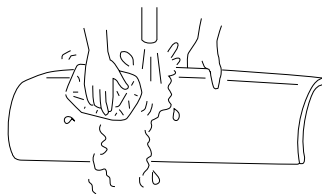


### ⚠ CAUTELA

- Non lavare il filtro con acqua calda a temperatura superiore ai 40°C. Il filtro potrebbe altrimenti deformarsi.
- Quando si lava il filtro, eliminare la maggior parte dell'acqua scuotendolo e quindi lasciare asciugare all'ombra; non esporre il filtro direttamente alla luce solare. Il filtro potrebbe altrimenti deformarsi.
- Non usi il detersivo sul filtro di pulizia dell'aria come un certo detersivo può deteriorare le prestazioni elettrostatiche del filter.

## 2. Pulizia del pannello frontale

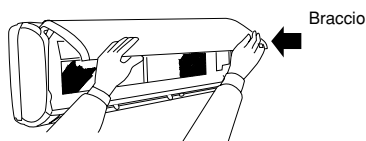
- Rimuovere il pannello frontale e lavare con acqua. Lavare con una spugna morbida. Utilizzare un detergente neutro e lavare con acqua.
- Se il pannello frontale non viene rimosso, pulirlo con un panno morbido ed asciutto. Pulire il telecomando con un panno morbido ed asciutto.
- Asciugare completamente eventuali tracce d'acqua sul ricevitore segnali dell'unità interna in modo da evitare problemi.



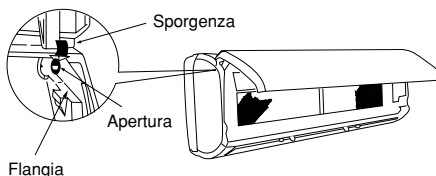
Estrazione del pannello frontale.

Nel togliere o inserire la griglia di aspirazione assicurarsi di trattenerla con entrambe le mani.

Per rimuovere il pannello frontale



Per montare il pannello frontale



- Sollevare completamente il pannello frontale con le mani e liberarlo facendo leva con la mano destra, abbassare leggermente il pannello ed estrarlo.
- Spingere le sporgenze del braccio destro e del braccio sinistro nelle flange dell'unità e inserirle bene nelle aperture.

### ⚠ CAUTELA

- Non spruzzare acqua direttamente sul condizionatore durante le pulizie. Ciò può causare un corto circuito.
- Non utilizzare acqua calda (sopra i 40°C), benzina, acido, solvente o spazzole, in modo da evitare di danneggiare la superficie della plastica.

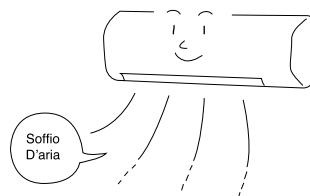


### **▲ CAUTELA**

La manutenzione e pulizia devono essere eseguite esclusivamente da personale di servizio qualificato. Prima di iniziare la pulizia, arrestare il funzionamento e togliere potenza.

### **3. MANUTENZIONE ALL'INIZIO DI UN LUNGO PERIODO DI INUTILIZZO**

- Far funzionare l'unità col modo di funzionamento su **☼** (VENTILATORE) e la velocità su "HI" per circa mezza giornata, in una giornata di bel tempo, per asciugare l'intera unità.
- Togliere corrente dalla presa.



## **CONTROLLI DA FARE DI QUANDO IN QUANDO**

CONTROLLARE I PUNTI SEGUENTI OGNI SEI MESI OPPURE UNA VOLTA ALL'ANNO. CONTATTARE IL RIVENDITORE IN CASO DI NECESSITÀ.

ITALIANO

<b>1</b>		La messa ferra é disattivata, oppure è intatta?
<b>2</b>		L'unità esterna è inclinata oppure instabile, e il supporto è intaccato dalla ruggine?
<b>3</b>		Controllate che la spina sia ben inserita nella presa di corrente e che non ci sia mancanza di contatto tra le due.

# ASSISTENZA VENDITA E GARANZIA

## CONTROLLA I SEGUENTI PUNTI QUANDO VIENE RICHIESTA L'ASSISTENZA VENDITA.

CONDIZIONE	CONTROLLA I PUNTI SEGUENTI
<p>Se il regolatore a distanza non sta trasmettendo un segnale.</p> <p>L'esposizione del regolatore delle riprese esterne è fioca o in bianco.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Le batterie hanno bisogno del rimontaggio?</li><li>● è la polarità delle batterie inserite corretta?</li></ul>
<p>Quando il condizionatore non funziona</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Il fusibile è intatto?</li><li>● Il voltaggio è estremamente alto o basso?</li><li>● L'interruttore automatico è acceso?</li><li>● è la regolazione del modo di funzionamento differente da altre unità dell'interno?</li></ul>
<p>Quando il condizionatore non raffredda bene</p> <p>Quando il condizionatore non riscalda bene</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Il filtro dell'aria è ostruito con polvere?</li><li>● La luce del sole cade direttamente sull'unità esterna?</li><li>● Il flusso dell'aria dell'unità esterna è ostruito?</li><li>● Vi sono porte o finestre aperte oppure vi sono fonti di calore nella stanza?</li><li>● La temperatura impostata è appropriata?</li><li>● Gli ingressi di aria o gli scarichi dell'aria delle unità dell'interno ed esterne sono ostruiti?</li><li>● è il ventilatore velocità "BASSA" o "SILENZIOSA"?</li></ul>



### Notes

- Durante il funzionamento silenzioso/riposo oppure quando si interrompe il funzionamento si possono a volte riscontrare i fenomeni indicati di seguito: ma non sono comunque segni di funzionamento anormale.
  - (1) Un leggero rumore prodotto dal flusso del liquido refrigerante all'interno del ciclo.
  - (2) Un leggero rumore di sfregamento prodotto dal contenitore della ventola che viene raffreddato e quindi gradualmente riscaldato quando il funzionamento si interrompe.
- Il condizionato d'aria potrebbe essere fonte di odori in quanto vari odori, prodotti da fumo, cibi, cosmetici e così via, possono aderire ad esso. Quindi il filtro dell'aria e l'evaporatore devono essere puliti con regolarità per ridurre possibili odori.

- Se dopo aver svolto le sopra indicate ispezioni il condizionatore d'aria non dovesse funzionare, contattare il rivenditore immediatamente. Comunicare al rivenditore il numero del modello dell'unità, il numero di fabbricazione, la data di installazione. Informarlo anche del tipo di guasto.
- L'alimentazione elettrica deve essere del voltaggio specificato, altrimenti il condizionatore può guastarsi o non raggiungere la capacità specificata.

### NOTA:

- Se il cavo del rifornimento è danneggiato, deve essere sostituito dal cavo speciale ottenibile a centri autorizzati di service/parts.
- Se l'ambiente è illuminato da luce artificiale, specialmente se soffusa, è possibile che si noti una variazione dell'intensità luminosa al momento dell'accensione dell'apparecchiatura. Questo tipo di fenomeno non comporta alcuna conseguenza. Si raccomanda di osservare attentamente le condizioni locali dell'Azienda fornitrice di energia elettrica.









<H499: (A) >

